

¡HABLA, NATIVO! #23

Echar la mano, hacer el paro,
arrimar el hombro.

1. ECHAR LA MANO

Quando queremos dizer, em espanhol, que vamos ajudar alguém, ou que precisamos de ajuda, podemos usar algumas expressões mais informais.

Uma expressão muito usada em todos os países de língua espanhola é: “**echar la mano**”, que podemos traduzir como “**dar uma mãozinha**” ou “**dar uma ajuda**”.

Marta se va a mudar de casa el domingo y voy a echarle una mano. O sea, voy a ayudarla.

A Marta vai se mudar de casa no domingo e vou dar uma mãozinha pra ela. Ou seja, vou ajudá-la.

Outra expressão muito coloquial e informal, usada principalmente no México, é: “**hacer el paro**”.

Hazme el paro con la comida mientras yo hago mi tarea. O sea, que me ayudes a hacer la comida.

Me dê uma ajuda com a comida enquanto eu faço minha tarefa. Ou seja, que você me ajude a fazer a comida.

Outra frase comum, mais usada na Espanha é: “**arrimar el hombro**”.

**Si todos arrimamos el hombro, la tarea será más ligera. O sea,
que si todos ayudan, será más fácil.**

Se todos nós ajudarmos, a tarefa será mais leve. Ou seja, se
todos ajudarem, a tarefa será mais fácil.



Não esqueça de fazer a prática no
**MEMORIZATION
HACK**